

ベンガル語辞書案内

1 ベンガル語→英語

- ① *Samsad Bengali-English Dictionary*, Kolkata: Sahitya Samsad, 2008, 1093p.
西ベンガル州で出版されている最も一般的なベンガル語・英語辞書。(図書館所蔵は [2nd ed. \(1982\)](#))
- ② *Bangla Academy Bengali-English Dictionary*, Dhaka: Bangla Academy, 2003, 878p.
バングラデシュで出版されている定番のベンガル語・英語辞書。
①と②には大きな開きはないが、収録語彙や綴りに若干の違いがあるので両者を揃えておきたい。

2 英語→ベンガル語

- ③ *Samsad English-Bengali Dictionary*, Kolkata: Sahitya Samsad, 2008, 1992p. (図書館所蔵は [5th ed. \(1980\)](#))
- ④ *Bangla Academy English-Bengali Dictionary*, Dhaka: Bangla Academy, 1993, 927p.
上にあげたベンガル語・英語辞書の、英語・ベンガル語版。

3 ベンガル語→ベンガル語

- ⑤ *Calantika*, Kolkata: M.C.Sarkar and Sons, 1982, 730p.
『口語辞典』としてのベンガル語辞書のロングセラー。収録語彙は3万語程度だが、使いやすさには定評がある。(図書館所蔵は [10. saṃskaraṇa \(1966 or 1967\)](#))
- ⑥ *Bangiy Shabdakosh*, 2 vols, New Delhi: Sahitya Academy, 1978.
ベンガル語辞書の決定版。

4 その他

- ⑦ *Samsad Bangla Uccaran Abhidhan*, Kolkata: Sahitya Samsad, 1992, 338p.
ベンガル語は綴りと発音に差があるが、一般的な辞書には発音記号が表記されていないため、この発音辞典を併用することが望ましい。

ベンガル語・日本語の辞書はない。日本語・ベンガル語辞書としてはベンガル語話者の日本語学習者向けに、国際交流基金『基礎日本語学習辞典』(Dhaka: Japan Foundation, 1988.)が用意されているが、日本では入手できない。なおベンガル語辞書に関する詳しい情報は、石井米雄編『[世界のことば・辞書の辞典 アジア編](#)』(三省堂、2008)を参照されたい。

(2012年3月 丹羽 京子)